

Lektion 13: Meine erste „Deutschlehrerin“

1

die <u>Bratwurst</u> , -e	Ich hätte gern einmal die Bratwurst.	la salchicha para hacer a la plancha o freír
der <u>Deutschlehrer</u> , - / die <u>Deutschlehrerin</u> , -nen	meine erste „Deutschlehrerin“	el profesor de alemán / la profesora de alemán

BILDLEXIKON

<u>an</u> -schauen	Schauen Sie deutsche Filme an.	mirar, ver
<u>auf</u> -schreiben	Ich muss immer Sätze aufschreiben.	escribir, apuntar en un papel
<u>lö</u> sen	Ich finde es wichtig, dass man viele Grammatik- aufgaben löst.	aquí: hacer, resolver
die <u>Nach</u> richten (Pl.)	Man sollte oft Nachrichten hören.	las noticias [radio, tv]
<u>nach</u> -sprechen	Ich muss Sätze immer sofort nachsprechen.	repetir (imitando un modelo dado)
das <u>Vokabel</u> kärtchen, -	Für mich gibt es nur einen Weg: Vokabelkärtchen schreiben.	la ficha de vocabulario
<u>wieder</u> holen	Ich muss Wörter oft wiederholen.	aquí: repasar

SPRACHEN LERNEN			
	Wörter übersetzen	Lieder mit-singen	Fehler korrigieren
			
	Zeitschriften lesen	viel sprechen	Bilder zeichnen

3

<u>ein</u> einhalb	Hat Paul Marie für eine Woche oder eineinhalb Monate besucht?	uno y medio
die <u>Gegen</u> wart (Sg.)	heute (= Gegenwart)	el presente
das <u>Goethe</u> -Institut, -e	Er hat Deutschkurse am Goethe-Institut besucht.	el Instituto Goethe
<u>häuf</u> ig	Wie oft ist das passiert? – Häufig.	aquí: frecuentemente
der <u>Mutters</u> sprachler, - / die <u>Mutters</u> sprach- lerin, -nen	Wenn man eine Fremdsprache lernen will, muss man mit Muttersprachlern sprechen.	el nativo / la nativa
das <u>Sem</u> ester, -	Das Stipendium hat Paul im vierten Semester bekommen.	el semestre
das <u>Stip</u> endium, -ien	Das Stipendium hat Paul im vierten Semester bekommen.	la beca

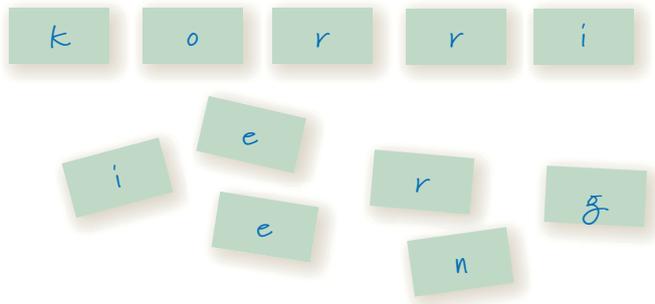


ver <u>l</u> ieben (sich)	Paul hat sich in Marie verliebt.	enamorarse
ver <u>r</u> eisen	Marie ist lange verreist.	estar de viaje
4		
die Kl <u>a</u> sse, -n	Ich habe Englisch gelernt, als ich in die dritte Klasse gekommen bin.	aquí: el curso, el nivel
die Sprachl <u>e</u> rn- geschichte, -n	Schreiben Sie einen Text zu Ihrer Sprachlern- geschichte.	la historia, la trayectoria en el aprendizaje de idiomas
ver <u>t</u> eilen	Mischen Sie die Texte und verteilen Sie sie.	repartir, distribuir
die Volkshochschule, -n	Wo haben Sie Ihren ersten Deutschkurs besucht? – An der Volkshochschule.	el centro de formación para adultos
we <u>it</u> ere	Haben Sie weitere Fremdsprachen gelernt?	aquí: otro
5		
all <u>e</u> r <u>w</u> ichtigst-	Der kommunikative Typ findet Sprechen am allerwichtigsten.	lo más importante de todo
audit <u>i</u> v 	Der auditive Typ muss die Sprache oft hören.	auditivo
beweg <u>e</u> n (sich)	Der haptische Typ möchte sich gern bewegen.	moverse
hapt <u>i</u> sch 	Der haptische Typ arbeitet sehr gern mit seinen Händen.	táctil
der Kl <u>a</u> ng, =e	Für den auditiven Typ ist der Klang einer Sprache wichtig.	el sonido
kognit <u>i</u> v 	Der kognitive Typ findet Grammatik sehr wichtig.	cognitivo
kommunikat <u>i</u> v 	Ohne Sprachpraxis kann der kommunikative Typ keine Sprache lernen.	comunicativo
der L <u>e</u> rnertyp, -en	Zu den meisten Menschen passt nicht nur ein Lernertyp.	el tipo de alumno
mer <u>k</u> en (sich)	Ich muss Sätze so oft wie möglich hören, dann kann ich sie mir gut merken.	aquí: retener, no olvidar
m <u>ö</u> glich	Man muss natürlich so viel wie möglich üben.	posible
die Sprachpr <u>a</u> xis (Sg.)	Ohne Sprachpraxis kann der kommunikative Typ keine Sprache lernen.	la práctica oral
der Test, -s	Tests helfen mir nicht.	el test
der Typ, -en	Welche Typen passen zu Ihnen?	el tipo
visuell 	Der visuelle Typ muss alles sehen.	visual
6		
entf <u>e</u> rnt (sein)	„lieben“ – Dieses Wort ist für mich das schönste deutsche Wort, weil es nur ein „i“ vom Leben entfernt ist.	alejado, separado (estar), aquí: diferenciarse
f <u>r</u> ei: frei haben	Nach einer Sternschnuppe hat man immer einen Wunsch frei.	libre: tener libre



der Geruch, =e	„Sommerregen“ ist das schönste deutsche Wort, weil ich den Geruch von Sommerregen gern mag.	el olor
der Sommerregen, -	Ich mag den Geruch von Sommerregen, denn er erinnert mich an den Sommer.	la lluvia de verano
die Sternschnuppe, -n	Mein schönstes deutsches Wort lautet: „Sternschnuppe“.	la estrella fugaz

TIPP Zerschneiden Sie die Wörter und legen Sie die Buchstaben wieder zusammen.



7		
melodisch	Vietnamesisch klingt sehr melodisch.	melódico
(das) Türkisch	Wie klingt Türkisch?	el turco (idioma)
(das) Vietnamesisch	Vietnamesisch klingt sehr melodisch.	el vietnamita (idioma)

LERNZIELE

als (temporal)	Als ich im vierten Semester war, habe ich das Stipendium bekommen.	cuando (temporal)
das <u>A</u> udiotraining, -s	Für mich ist das Audiotraining sehr wichtig.	la práctica de la comprensión auditiva
der <u>L</u> erntipp, -s	Welcher Lerntipp aus dem Bildlexikon passt am besten zu den Lernertypen?	el consejo para aprender
die <u>S</u> prachlern- erfahrung, -en	Berichten Sie über Ihre Sprachlernerfahrungen.	la experiencia en el aprendizaje de idiomas

Lektion 14: Es werden fleißig Päckchen gepackt.

1		
ein-packen	Ich glaube, sie packen Geschenke für ihr Enkelkind ein.	aquí: empaquetar
das Enkelkind, -er	Ich glaube, sie packen Geschenke für ihr Enkelkind ein.	el nieto, la nieta

2		
der Handschuh, -e	Die Mütze, den Schal und die Handschuhe legen wir ganz unten rein.	el guante
der Junge, -n	Das Päckchen geht an einen Jungen.	el niño, el chico
der Karton, -s	Was packen die beiden in den Karton?	la caja de cartón
das Mädchen, -	Die Geschenke sind für ein Mädchen.	la niña, la chica



die Nuss, =e	Nüsse sind nicht erlaubt.	la nuez
(das) Osteuropa	In Osteuropa ist es jetzt ganz schön kalt.	Europa del Este
das Päckchen, -	Das Päckchen geht an einen Jungen.	el pequeño paquete
packen	Was packen die beiden in den Karton?	poner, meter
der Schal, -s auch -e	Die Mütze, den Schal und die Handschuhe legen wir ganz unten rein.	la bufanda
die Stofftasche, -n	Wir schenken dem Kind eine schöne Stofftasche.	la bolsa de tela
das Stofftier, -e	Ich habe auch ein Stofftier gekauft.	el animal de trapo, el animal de peluche



BILDLEXIKON

der Absender, -	Ergänzen Sie den Absender.	el remitente
der Briefkasten, =	Der Brief wird zum Briefkasten gebracht.	el buzón (de correo)
der Empfänger, -	Das Paket wird zum Empfänger gebracht.	el destinatario
das Paket, -e	Das Paket wird transportiert.	el paquete
unterschreiben	Unterschreiben Sie bitte hier.	firmar
die Unterschrift, -en	Die Unterschrift bitte nicht vergessen!	la firma
der Schalter, -	Das Paket wird am Schalter gewogen.	el mostrador, la ventanilla

TIPP Beschreiben Sie Wörter, zum Beispiel Paket. Wie sieht es aus? Es ist groß, braun, eckig ... Was macht man damit? Man bringt es zur Post ... Aus welchem Material ist es? ...

3

arm	Im Dezember werden die Päckchen an arme Mädchen und Jungen verschickt.	pobre
(das) Asien	Die Organisatoren verschicken die Päckchen an arme Kinder in Osteuropa und Asien.	Asia
die Mitte, -n	Bis Mitte November werden wieder fleißig Päckchen gepackt.	aquí: a mediados de
der Organisator, -oren / die Organisatorin, -nen	Wie jedes Jahr bitten die Organisatoren Menschen in Deutschland und Österreich um ihre Hilfe.	el organizador
rumänisch	1990 hat man zum ersten Mal Päckchen an rumänische Kinder verteilt.	rumano



der <u>S</u> chuhkarton, -s	Seit 1990 schon gibt es das Projekt „Weihnachten im Schuhkarton“.	la caja de zapatos
versch <u>i</u> cken	Die Organisatoren verschicken die Päckchen an arme Kinder in Osteuropa und Asien.	enviar, mandar
4		
ab <u>s</u> chicken	Zuletzt wird das Paket abgeschickt.	enviar, mandar
auf <u>k</u> leben	Dann wird das Etikett mit dem Empfänger aufgeklebt.	pegar, fijar
bekle <u>b</u> en	Zuerst wird der Karton beklebt.	aquí: forrar
das Geräu <u>s</u> ch, -e	Hören Sie die Geräusche.	el ruido
das Geschle <u>c</u> ht, -er	Bitte Geschlecht und Alter ankreuzen.	el género (masculino, femenino)
das Gum <u>m</u> iband, =er	Zuletzt wird der Karton mit Gummibändern verschlossen.	la cinta elástica, la goma
das <u>O</u> berte <u>i</u> l, -e	Ober- und Unterteil eines Schuhkartons mit Geschenkpapier bekleben.	la parte superior
schlie <u>ß</u> lich	Schließlich wird das Paket gepackt.	finalmente
die Schu <u>l</u> sachen (Pl.)	Am besten verschiedene Geschenke (Stofftiere, Schulsachen und Süßigkeiten) in den Karton legen.	el material escolar
das Unterte <u>i</u> l, -e	Ober- und Unterteil eines Schuhkartons mit Geschenkpapier bekleben.	la parte inferior
verschlie <u>ß</u> en	Zuletzt wird der Karton mit Gummibändern verschlossen.	cerrar
der We <u>i</u> hnachtsgru <u>ß</u> , =e	Legen Sie eine Karte mit Weihnachtsgrüßen in das Päckchen.	la felicitación de Navidad
5		
das Porto, -s	Das Porto wird bezahlt.	los gastos de envío
transport <u>i</u> eren	Briefe, Päckchen und Pakete werden transportiert.	transportar



einen Brief schreiben



eine Briefmarke aufkleben



einen Brief zum Briefkasten bringen



ein Paket packen



den Absender und den Empfänger ergänzen



ein Paket wiegen



das Porto bezahlen

POST



6

die Chili-Schokolade, -n	drei Tafeln Chili-Schokolade	el chocolate con chili
die Gesichtscreme, -s	Für wen ist die Gesichtscreme?	la crema facial
die Konzertkarte, -n	ein Gutschein für zwei Konzertkarten	la entrada para un concierto

7

benutzen	Ich habe die Creme gleich benutzt.	usar, utilizar
gebrauchen	Was können Sie gut gebrauchen?	aquí: ir bien a alguien, servir a alguien

LERNZIELE

die Gebrauchsanweisung, -en	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung noch einmal.	las instrucciones de uso
das Passiv, -e	Passiv Präsens: Das Päckchen wird gepackt.	la voz pasiva
die Zeitungsmeldung, -en	Überfliegen Sie die Zeitungsmeldung.	la noticia de prensa

Lektion 15: Gleich geht's los!

1

der Fernsehabend, -e	Ein Fernsehabend: Würden Sie diesen Krimigern sehen?	la tarde de tele (viendo la tele)
----------------------	--	-----------------------------------

BILDLEXIKON

die DVD, -s	Was sehen Sie gern auf DVD?	el DVD
die Fernbedienung, -en	Wo ist denn die Fernbedienung?	el mando a distancia
der Krimi, -s	Sehen oder lesen Sie auch gern Krimis?	la novela policíaca, la película policíaca
die Mediathek, -en	Ich gucke den Krimi später in der Mediathek.	la mediateca
der Regisseur, -e / die Regisseurin, -nen	Sydney Pollack ist Regisseur.	el director
der Rundfunk (Sg.)	Gemeinsam mit der ARD gehört das ZDF zum öffentlich-rechtlichen Rundfunk.	la radio
die Sendung, -en	Auch SF und ORF produzieren Tatort-Sendungen.	el programa
die Serie, -n	Bill Cosby Show (Serie)	la serie (radio, televisión)
der Zuschauer, -	Millionen Zuschauer in Deutschland, Österreich und in der Schweiz sehen am Sonntagabend die neueste Folge.	el espectador

2

(das) Afrika	Jenseits von Afrika (Liebesfilm)	África
das Fernsehprogramm, -e	Lesen Sie das Fernsehprogramm.	el programa de televisión
jenseits	Jenseits von Afrika (Liebesfilm)	al otro lado de, más allá de



das <u>K</u> abel, -	kabeleins ist ein Privatsender.	aquí: la televisión por cable
der <u>K</u> riminalfilm, -e	Donna Leon – Schöner Schein (Kriminalfilm)	la película policíaca
der <u>L</u> iebesfilm, -e	Jenseits von Afrika (Liebesfilm)	la película de amor
der <u>N</u> DR (Norddeutscher Rundfunk)	Der NDR ist ein öffentlich-rechtlicher Sender.	la emisora de radio del norte de Alemania
die <u>R</u> egie (Sg.)	Regie: Sydney Pollack.	la dirección (de una película)
(das) <u>S</u> AT.1	SAT.1 ist ein Privatsender.	canal de televisión privado de Alemania
der <u>S</u> chein (Sg.)	Donna Leon – Schöner Schein (Kriminalfilm)	aquí: la apariencia
schweigen	Der Wald steht schwarz und schweiget (TV-Krimi)	callar
der <u>S</u> ender, -	Der NDR ist ein öffentlich-rechtlicher Sender.	aquí: el canal de televisión, la cadena de televisión
der <u>S</u> pielfilm, -e	Jenseits von Afrika ist ein Spielfilm.	el largometraje
der <u>S</u> uper-Champion, -s	Der Super-Champion 2012 (Quiz)	el supercampeón
der <u>T</u> V-Krimi, -s	Der Wald steht schwarz und schweiget (TV-Krimi)	la película policíaca para la televisión
das <u>T</u> V-Programm, -e	TV-Programm Sonntag, 14.04.	el programa de televisión
u. a. (und andere)	Film mit Meryl Streep u. a.	abreviatura de: y otros
das <u>Z</u> DF	Das ZDF (Zweites Deutsches Fernsehen) ist ein öffentlich-rechtlicher Sender.	la segunda cadena de la televisión pública alemana
3		
die <u>A</u> bwechslung, -en	Die Zuschauer suchen Abwechslung.	el cambio, la variación
die <u>A</u> RD	Der Tatort ist eine Produktion der ARD. (Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten der Bundesrepublik Deutschland)	siglas de la primera cadena de la Radiotelevisión pública alemana
begegnen	Man begegnet in Niedersachsen der kühlen Kommissarin Charlotte Lindholm.	encontrarse (con algo, alguien)
brummig	In Kiel begegnet man dem brummigen Kommissar Borowski.	gruñón
derselbe	Die Kommissare werden nicht von denselben Schauspielern gespielt.	el mismo
drehen	Früher wurde eine Folge pro Monat gedreht.	aquí: filmar, rodar
die <u>D</u> VD-Box, -en	Man kann seinen Freunden Tatort-Sendungen als DVD-Box schenken.	el lote de DVDs que conforman una serie completa
einsam	In Österreich begegnet man dem einsamen Inspektor Moritz Eisner.	solitario
das <u>E</u> rste Deutsche Fernsehen	Die ARD ist besser bekannt als Erstes Deutsches Fernsehen.	la primera cadena de la televisión alemana
der <u>F</u> akt, -en	Fakten: Den Tatort gibt es seit 1970.	aquí: el dato (objetivo)
der <u>F</u> all, -e	Auch die alten Fälle kommen immer wieder ins Programm.	el caso



die <u>G</u> aststätte, -n	Manche Gaststätten und Kneipen organisieren am Sonntagabend ein Tatort-Public Viewing.	el restaurante
die <u>G</u> emeinschaft, -en	Das Erste ist die Gemeinschaft von neun regionalen öffentlich-rechtlichen Sendern.	aquí: la asociación
der <u>H</u> auptdarsteller, - / die <u>H</u> auptdarsteller- in, -nen	Jeder Ort hat seine eigenen Hauptdarsteller.	el / la protagonista
der <u>I</u> nspektor, -en	Inspektor Moritz Eisner aus Wien	el inspector de policía
<u>k</u> napp	Die Produktionskosten liegen bei knapp über einer Million Euro pro Folge.	aquí: poco más de, ligeramente
der <u>K</u> ommissar, -e / die Kommissarin, -nen	Kommissar Borowski, Kommissarin Charlotte Lindholm	el comisario / la comisaria
die <u>K</u> rimiserie, -n	Tatort ... so heißt die älteste Krimiserie im deutschsprachigen Fernsehen.	la serie policíaca
der <u>L</u> ieblingsdarstel- ler, - / die <u>L</u> ieblings- darstellerin, -nen	Wer möchte, kann seinen Freunden Tatort-Sendungen mit seinem Lieblingsdarsteller kaufen.	el actor favorito, preferido
(das) <u>N</u> iedersachsen	Man begegnet in Niedersachsen der kühlen Kommissarin Charlotte Lindholm.	Baja Sajonia (estado federal alemán)
<u>ö</u> ffentlich-rechtlich	„Öffentlich-rechtlich“ bedeutet, dass es keine Privatsender sind.	aquí: público
der <u>Ö</u> sterreichische <u>R</u> undfunk (ORF)	Auch der Österreichische Rundfunk produziert Tatort-Sendungen.	la cadena austríaca (radio, televisión)
der <u>P</u> rivatsender, -	SAT.1 und kabel eins sind Privatsender.	la emisora privada, la cadena privada (radio, televisió)
die <u>P</u> roduktions- kosten (Pl.)	Die Produktionskosten liegen bei knapp über einer Million Euro pro Folge.	los costes de producción
<u>p</u> roduzieren	Auch der Österreichische Rundfunk produziert Tatort-Sendungen.	producir
<u>r</u> egional	Das Erste ist die Gemeinschaft von neun regionalen öffentlich-rechtlichen Sendern.	regional
das <u>S</u> chweizer <u>F</u> ernsehen (SF)	Auch das Schweizer Fernsehen produziert Tatort-Sendungen.	la televisión suiza
<u>s</u> odass	Aber auch die alten Fälle kommen immer wieder ins Programm, sodass man inzwischen fast jeden Tag Tatort sehen kann.	de modo que
die <u>S</u> pielfilmlänge, -n	Mit 90 Minuten hat der Tatort Spielfilmlänge.	la duración del largometraje
der <u>T</u> atort, -e	Wer produziert den Tatort?	el lugar de los hechos, la escena del crimen
das <u>T</u> atort-Public- Viewing, -s	Gaststätten und Kneipen organisieren am Sonntagabend ein Tatort-Public Viewing.	el visionado público de Tatort
der <u>T</u> extabschnitt, -e	Welcher Textabschnitt passt?	el párrafo del texto



die TV-Erfolgs-
geschichte, -n
zugleich

Der Tatort ist eine der größten TV-Erfolgs-
geschichten im deutschsprachigen Fernsehen.
Der Tatort ist die älteste Krimiserie und zugleich
eine der größten TV-Erfolgsgeschichten.

el éxito televisivo
al mismo tiempo

4

beziehen (sich)
der Fahrplan, =e
der Kinderwagen, -

Worauf beziehen sich die Pronomen?
Ich gebe dir den Fahrplan.
Kannst du mir einen guten Kinderwagen
empfehlen?

referirse a
la información de horarios
el cochecito para niños

das Parfüm, -e oder -s
die Rose, -n
der Topf, =e
weg-nehmen



Schenkt dein Mann dir Parfüm?
Kauft dein Mann dir oft Rosen?
Bringst du mir bitte einen Topf.
Ich nehme meinen Kindern das Handy weg,
wenn sie ihre Hausaufgaben nicht machen.

el perfume
la rosa
la olla
quitar, llevarse algo

5

anschließend
die Erdnuss, =e
die Gewohnheit, -en
das Gläschen, -

Anschließend sehen wir uns den neuen Tatort an.
Dazu gibt's immer Erdnüsse.
Ich habe keine feste Gewohnheit.
Ich trinke dann immer ein, zwei Gläschen Sekt
oder Wein.

a continuación
el cacahuete
la costumbre, el hábito
la copita, el vasito

die Lieblingssendung,
-en

Ich habe keine Lieblingssendung.

el programa favorito

die Lieblingsserie, -n
die Sportschau

Haben Sie eine Lieblingsserie?
Ich sehe jeden Samstag um 18.00 Uhr die Sport-
schau.

la serie favorita
la información
deportiva (tv)



FERNSEHEN



6

die <u>Ba</u> dewanne, -n	Ich nutze mein Handy überall, außer in der Badewanne.	la bañera
chatten	Ich chatte knapp 2 Stunden am Tag mit Freunden.	chatear
der E-Book-Reader, -	Nutzen Sie einen E-Book-Reader?	el lector de libros electrónicos
das <u>Medien</u> verhalten (Sg.)	Medienverhalten: Welche Medien nutzen Sie am häufigsten?	la conducta mediática
das <u>Netzwerk</u> , -e	Ich nutze oft soziale Netzwerke.	la red (informática)

LERNZIELE

die <u>Fernsehgewohnheit</u> , -en	über Fernsehgewohnheiten sprechen: Ich sehe am liebsten Krimis.	el hábito televisivo
die <u>Medien</u> (Pl.)	Welche Medien nutzen Sie am häufigsten?	los medios (de comunicación)
das <u>Objekt</u> , -e	Stellung der Objekte: Er schenkt sie ihm.	el objeto, el complemento (gramatical)
die <u>Stellung</u> , -en	Stellung der Objekte: Er schenkt sie ihm.	aquí: la posición (en la frase)

MODUL-PLUS LESEMAGAZIN

1

<u>ab</u> -reißen	In unserer Straße wird ein Haus abgerissen.	aquí: derribar
der / die <u>Ältere</u> , -n	Stimmt es also, was Ältere sagen?	el (hombre) mayor / la (mujer) mayor
<u>analog</u>	Aber ein paar Dinge mache ich noch analog, z.B. essen.	de forma analógica
<u>an</u> -gucken	Wahrscheinlich, weil ich keine Serien im Internet anguckt.	mirar
<u>aufwendig</u>	Puh! Ganz schön aufwendig!	aquí: pesado, laborioso
<u>aus</u> -graben	Ich muss meine alte Kamera wieder ausgraben.	desempolvar
der <u>Digital Native</u> , -s	Wissenschaftler nennen einen Menschen wie mich Digital Native.	el nativo digital
<u>einzel</u> n-	Ich hatte zwar weniger Kontakte, aber der einzelne Kontakt war länger und intensiver.	aislado
<u>entweder</u>	Ich gehe entweder mit meinem Smartphone oder mit dem PC ins Internet.	o (bien)... o...
<u>erreich</u> bar (sein)	Schließlich bin ich schon mit Handy zu selten erreichbar.	localizable (estar)
das <u>Fazit</u> , -e oder -s	Fazit: Ich hatte zwar weniger Kontakte, aber der einzelne Kontakt war länger und intensiver.	la conclusión, el resultado
<u>genervt</u> (sein)	Normalerweise ist sie immer total genervt, wenn ich nebenbei noch SMS schreibe.	de los nervios (ponerse)



hinterher	Hinterher wird der Brief noch in den Briefkasten geworfen.	aquí: después, a continuación
die Hosentasche, -n	Ich fühle das Handy in der Hosentasche vibrieren.	el bolsillo del pantalón
intensiv	Der einzelne Kontakt war länger und intensiver.	intenso
internetfrei	Ich werde in Zukunft öfter mal eine internetfreie Woche planen.	sin internet
kommunizieren	Ich kommuniziere über das Internet.	comunicarse
konsumieren	Ich kaufe, konsumiere und kommuniziere über das Internet.	consumir
nebenbei	Normalerweise ist sie immer total genervt, wenn ich nebenbei noch SMS schreibe.	aquí: al mismo tiempo
der Phantomschmerz, -en	Ich habe „Phantomschmerzen“: Ich fühle mein Handy in der Hosentasche vibrieren, obwohl es gar nicht da ist.	aquí: la alucinación, la falsa percepción
der Profi, -s	Dieses Mal fühle ich mich wie ein Profi.	el profesional
Puh!	Puh! Ganz schön aufwendig!	¡puf! (aquí: exclamación que denota agotamiento)
der Selbstversuch, -e	Ich will es genau wissen und starte einen Selbstversuch.	el experimento con uno mismo
das Smartphone, -s	Ich gehe mit meinem Smartphone ins Internet.	el smartphone, el teléfono inteligente
süchtig	Stimmt es also, dass das Internet süchtig macht?	adicto, enganchado
die Telefonzelle, -n	Weil ich keine SMS oder E-Mails verschicken kann, suche ich unterwegs nach öffentlichen Telefonzellen.	la cabina telefónica
übertrieben (sein)	Oder sind diese Ängste übertrieben?	exagerado (ser)
übrig: übrig haben	Am Nachmittag habe ich plötzlich viel Zeit übrig.	sobrante: tener de sobra
der Umgang (Sg.)	Für mich ist der Umgang mit dem Internet ganz normal.	aquí: el manejo
vibrieren	Ich fühle mein Handy in der Hosentasche vibrieren.	vibrar
der Wissenschaftler, - / die Wissenschaftlerin, -nen	Wissenschaftler nennen einen wie mich Digital Native.	el científico/ la científica

MODUL-PLUS FILM-STATIONEN

1

(das) Bayern	Weißwürste sind eine Spezialität aus Bayern.	Baviera
die Essiggurke, -n	Braucht man für Labskaus Essiggurken?	el pepinillo en vinagre
das Gericht, -e	Es ist ein norddeutsches Gericht.	aquí: el plato, la comida
die Kartoffelsuppe, -n	Sie kocht Kartoffelsuppe.	la sopa de patata
die Rote Bete, -n	Rote Bete ist eine Zutat für Labskaus.	la remolacha roja
die Salatgurke, -n	Salatgurken sind keine Essiggurken.	el pepino para ensalada



der <u>S</u> efahrer, -	Seefahrer haben Labskaus nach Deutschland gebracht.	el marino
süddeutsch	Kennst du ein typisch süddeutsches Gericht?	del sur de Alemania
die <u>W</u> eißwurst, =e	Weißwürste sind eine Spezialität aus Bayern.	la salchicha blanca (muy típica de Baviera)
das <u>W</u> ürstchen, -	Braucht man für Labskaus auch Würstchen?	la salchicha

2

der / die <u>G</u> azpacho, -s	In Spanien habe ich Gazpacho gegessen.	el gazpacho
die <u>G</u> emüsesuppe, -n	Das ist eine kalte Gemüsesuppe.	la sopa de verdura

MODUL-PLUS PROJEKT LANDESKUNDE

1

abwechslungsreich	Abwechslungsreiches Lernen in kleinen Gruppen	variado
der <u>A</u> nfängerkurs, -e	Die Sprachschule bietet nur Anfängerkurse an.	el curso para principiantes
das <u>A</u> ngebot, -e	Wir haben für alle Wünsche das passende Angebot.	la oferta. Aquí: el programa
attraktiv	Zahlreiche Ausflüge und ein attraktives Freizeitprogramm	atractivo
die <u>G</u> astfamilie, -n	Egal ob Hotel, Gastfamilie oder Zimmer – wir haben die passende Unterkunft für Sie.	la familia anfitriona
das <u>G</u> elernte (Sg.)	So können Sie das Gelernte gleich in die Praxis umsetzen.	lo aprendido
die <u>M</u> ethode, -n	Unsere Lehrer arbeiten mit kreativen Methoden.	el método
die <u>P</u> rüfungsvorbereitung, -en	Ob Standardsprachkurse oder Kurse zur Prüfungsvorbereitung, wir haben für alle Wünsche das passende Angebot.	la preparación para el examen
der <u>S</u> tandardsprachkurs, -e	Ob Standardsprachkurse oder Kurse zur Prüfungsvorbereitung, wir haben für alle Wünsche das passende Angebot.	el curso de idiomas estándar
die <u>U</u> mgebung (Sg.)	Bei den Ausflügen lernen Sie Berlin und seine Umgebung kennen.	los alrededores
um·setzen	So können Sie das Gelernte gleich in die Praxis umsetzen.	aquí: llevar a cabo, poner en práctica

2

ab·laufen	So läuft der Unterricht ab: ...	aquí: transcurrir, desarrollarse
die <u>G</u> rammatikübung, -en	kleine Gruppen, wenig Grammatikübungen, viele Rollenspiele	el ejercicio de gramática



MODUL-PLUS AUSKLANG

1

der <u>E</u> inkaufswagen, - klick <u>e</u> n	Sogar mein Einkaufswagen ist virtuell. Am Ende wird noch mal kurz geklickt.	el carro de la compra hacer clic
das <u>M</u> inigehalt, -er	Für den stressigen Job gibt's nur ein Minigehalt.	el minisueldo
der <u>P</u> aketdienst, -e	Meine Arbeit beim Paketdienst wird schlecht bezahlt.	la empresa de mensajería
der <u>P</u> reisvergleich, -e	Preisvergleich. Das geht superleicht.	la comparación de precios
stressig	Für den stressigen Job gibt's nur ein Minigehalt.	estresante
virtuell	Sogar mein Einkaufswagen ist virtuell.	virtual